



ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΥ ΜΙΧΑΗΛ

Protopresbyter John K. Lardas, *Proistamenos* | Deacon John Capones

Protopresbyter Dennis Strouzas, *Proistamenos Emeritus*

100 Fairview Drive Port Washington, NY 11050

Phone: (516) 944-3180 | Fax: (516) 944-3185 | Email: info@archangelmichaelchurch.org



ΚΥΡΙΑΚΗ, 27 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2022

Ι' Κυριακή του Λουκά
Ἦχος Βαρύς ' | Β' Εωθινόν

Ἰακώβου μεγαλομάρτυρος τοῦ Πέρσου (†421).
Δαμασκηνοῦ μητροπολίτου τοῦ καὶ Στουδίτου

Ο ΑΓΙΟΣ ΙΑΚΩΒΟΣ Ο ΠΕΡΣΗΣ

Οὗτος ὁ Ἅγιος Ἰάκωβος ἦτον κατὰ τοὺς χρόνους Ὀνωρίου καὶ Ἀρκαδίου τῶν Χριστιανῶν βασιλέων, ἐν ἔτει τϚε' [395]. Ἦτον δε Χριστιανὸς ἀπὸ τοὺς προγόνους τοῦ, καὶ ἐκατοίκει εἰς τὴν πόλιν τῶν Περσῶν τὴν καλουμένην Βηθλαβάν ἐν χώρᾳ τῶν Ελουζησίων, ἐντιμος καὶ περιφανής, καὶ πολλὰ τιμώμενος καὶ ἀγαπώμενος ἀπὸ τοῦ Ἰσδιγέρδην βασιλέα Περσῶν. Ὅθεν καὶ διὰ τὴν πολλὴν φιλίαν καὶ ἀγάπην, οποῦ εἶχεν ὁ βασιλεὺς πρὸς αὐτόν, ἀρνήθη φεῦ! τὴν πίστιν τοῦ Χριστοῦ, καὶ ἐδέχθη τὴν τοῦ βασιλέως ἀσέβειαν. Ἐπειδὴ δε, τόσον ἡ μήτηρ τοῦ, ὅσον καὶ ἡ γυνή τοῦ, ἐφάνέρωσαν εἰς αὐτόν διὰ γραμμάτων, ὅτι ἔχουσιν αὐτόν ξένον καὶ ἀλλότριον τῆς συγγενείας καὶ κοινωνίας τῶν. Διὰ τὴν ἐπρότιμην καλλίτερα τὴν ἀγάπην τοῦ βασιλέως ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ, καὶ διὰ τῆς προσωρινῆς δόξης, ἐκέρδησε μίαν παντοτινὴν καταισχύνην καὶ κόλασιν. Ἀπὸ ταῦτα, λέγω, τα λόγια, ἐπληρώθη ὁ αοίδιμος κατάκαρδα καὶ ἐλυπήθη εἰς τὴν ψυχὴν. Ὅθεν χωρισθεὶς ἀπὸ τῆς ἀσεβῆ θρησκείας τοῦ βασιλέως, ἐκλαίει πολλὰ διὰ τὸ ἀμάρτημα τῆς ἀρνήσεως. Ἐπειτα παρασταθεὶς εἰς τὸν βασιλέα, ὁμολογεῖ τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν. Ὁ δε βασιλεὺς πολλὰ ἐθυμώθη κατ' αὐτόν. Ὅθεν ἐπρόσταξε καὶ ἐκοψαν κάθε ἀρμονίαν τῶν μελῶν τοῦ σώματος τοῦ: χειρῶν, λέγω, καὶ βραχιόνων, καὶ ποδῶν, καὶ μηρίων, ὥστε οποῦ ἐμείνῃ μόνῃ ἡ κοιλία τοῦ με τὴν κεφαλὴν, τὴν ὁποίαν καὶ αὐτὴν ἀπέκοψαν ὕστερον. Καὶ οὕτως ἔλαβεν ὁ τρισόλβιος τὸν ἀφθαρτὸν τῆς ἀθλήσεως στέφανον.

SUNDAY, NOVEMBER 27 2022

10th Sunday of Luke
Grave Mode | 2nd Eothinon

James the Great Martyr of Persia.
Damaskinos the metropolitan and Studite.

SAINT JAMES THE PERSIAN

This Saint was from the city of Bythlaba and was of noble birth; he was the closest and most honoured friend of Isdiger (or Yazdegerd) I, King of Persia (reigned 399-420). Though a Christian from his youth, James renounced Christ because he was allured by the King's friendship and flatteries. When his mother and his wife learned of this, they declared to him by letter that they would have nothing more to do with him, since he had preferred a glory that is temporal to the love of Christ. Wounded in soul by these words and coming to himself, the Saint wept over his error, and repudiated the worship of the idols. Therefore, becoming exceedingly wroth, the King - this was Bahram (or Varahran) V (reigned 421-438), Isdiger's son and successor - condemned him to a most bitter death, the likes of which not even a brute beast was ever condemned to: that is, his body was dismembered at every joint of his arms and legs. And so, when he had been cut asunder limb by limb to his very hips and shoulders, the courageous Martyr was finally beheaded, in the year 421.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος βαρύς '.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον, ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν Παράδεισον, τῶν Μυροφόρων τὸν θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας· ὅτι ἀνέστης Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Μάρτυρος.

Ἦχος δ

Ὁ Μάρτυς σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει αὐτοῦ, τὸ στέφος ἐκομίσατο τῆς ἀφθαρσίας, ἐκ σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· ἔχων γὰρ τὴν ἰσχύν σου, τοὺς τυράννους καθεῖλεν· ἔθραυσε καὶ δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράση, αὐτοῦ ταῖς ἰκεσίαις Χριστέ, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον τοῦ Μνημοσύνου

Ἦχος πλ. δ'.

Μνήσθητι Κύριε, ὡς ἀγαθός τοῦ (τῆς, τῶν) δούλου (ἡς, ὧν) σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρ(εν) (εν) (ον) συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰμὴ σὺ ὁ δυνάμενος καὶ τ(ῶ) (ῇ) (οῖς) μεταστά(ντι) (ση) (σι) δοῦναι τὴν ἀνάπαυση.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ.

Ἦχος δ'. Ὁ ὑψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ.

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσῃτε ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερυγῶν, τῆς αὐλοῦ ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξιάρχαι τῶν ἁνῶ Δυνάμεων.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης.

Ἦχος πλ. α'. Τὸν συνάναρχον Λόγον.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θείαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῇ μαχαίρᾳ, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Κοντάκιον. Ἦχος γ'.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Resurrectional Apolytikion.

Mode Grave.

O Lord by Your sacred Cross You abolished death, and granted unto the thief blessed paradise. The Myrrh bearers ceased lamenting and turned to joy, The apostles did preach the Good News at Your command, that You had risen from the dead O Christ Our God, bestowing Your mercy upon the world
ever more.

Apolytikion of the Martyr

Mode 4.

Your Martyr, O Lord, was worthily awarded by You * the crown of incorruption, in that he contested for You our immortal God. * Since he possessed Your power, he defeated the tyrants, * dashing the demons' powerless displays of defiance. * O Christ God, at his fervent entreaties, save our souls.

Kontakion of the Memorial

Mode pl. 4.

Remember, O Lord, as You are good, Your servant(s), and forgive every sin he (she, they) have committed in this life. For no one is sinless except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

Apolytikion of the Parish Church

Mode 4. *You who were lifted.*

Chief Commanders of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commanders of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

Apolytikion of St. Catherine

Mode pl. 1. *Let us worship the Word.*

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us,* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Kontakion. Mode 3.

On this day the Virgin Maid * goes to the grotto to give birth * to the pre-eternal Word * in an ineffable manner. * Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the pre-eternal God.

Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Εφ 2:14-22

Ἀδελφοί, Χριστός ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὁ ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἐν καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας· τὴν ἔχθραν, ἐν τῇ σαρκὶ αὐτοῦ, τὸν νόμον τῶν ἐντολῶν ἐν δόγμασιν καταργήσας, ἵνα τοὺς δύο κτίσῃ ἐν αὐτῷ εἰς ἓνα καινὸν ἄνθρωπον ποιῶν εἰρήνην, καὶ ἀποκαταλλάξῃ τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ Θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ. Καὶ ἐλθὼν εὐηγγελίσατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖς μακρὰν καὶ εἰρήνην τοῖς ἐγγύς· ὅτι διὰ αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν οἱ ἀμφοτέροι ἐν ἐνὶ Πνεύματι πρὸς τὸν Πατέρα. Ἄρα οὖν οὐκέτι ἐστὲ ξένοι καὶ πάροικοι, ἀλλὰ ἐστὲ συμπολίται τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ Θεοῦ, ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐν ᾧ πᾶσα οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη αὖξει εἰς ναὸν ἅγιον ἐν Κυρίῳ, ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς συνοικοδομεῖσθε εἰς κατοικητήριον τοῦ Θεοῦ ἐν Πνεύματι.

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Λου ιη' 18 - 27

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ πειράζων αὐτὸν καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός. τὰς ἐντολὰς οἶδας· μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης, μὴ κλέψης, μὴ ψευδομαρτυρήσης, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου. ὁ δὲ εἶπε· Ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου. ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Ἔτι ἓν σοι λείπει· πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα περίλυπος ἐγένετο· ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. Ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς περίλυπον γενόμενον εἶπε· Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰσελεύσονται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ! εὐκοπώτερον γάρ ἐστι κάμηλον διὰ τρυμαλιᾶς ραφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. εἶπον δὲ οἱ ἀκούσαντες· Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; ὁ δὲ εἶπε· Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ ἐστίν.

THE EPISTLE

Eph. 2:14-22

Brethren, Christ is our peace, who has made us both one, and has broken down the dividing wall of hostility, by abolishing in his flesh the law of commandments and ordinances, that he might create in himself one new man in place of the two, so making peace, and might reconcile us both to God in one body through the cross, thereby bringing the hostility to an end. And he came and preached peace to you who were far off and peace to those who were near; for through him we both have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus himself being the cornerstone, in whom the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in whom you also are built into it for a dwelling place of God in the Spirit.

THE GOSPEL

Lk. 18:18-27

At that time, a ruler came to Jesus and asked him, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.' " And he said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." But when he heard this he became sad, for he was very rich. Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" But he said, "What is impossible with men is possible with God."



*The Ladies Philoptochos Society
of the Archangel Michael
Greek Orthodox Church invites you to*

The Annual Christmas Family Luncheon

"A New York Christmas"

Sunday, December 11, 2022

12pm - 4pm

**Luncheon and festivities at
Leonard's Palazzo**

555 Northern Blvd, Great Neck NY 11021



*Featuring Grand Raffle 1st prize
\$1500 Visa Gift Card*

- *The Famous Sweet Shop Bakery*
- *The Traditional Children's Raffle*
- *Photos with Santa and Mrs Claus*
- *Caricature Artist for kids*



*Get a jump start on your holiday
shopping with unique gift ideas
brought to you by our vendors.*



*\$65 adults ~ \$50 Goyans ~ \$30 children under 12
~ children under age 2 complimentary*

Please RSVP by Dec. 4, 2022 to: dakis828@gmail.com



ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

1ST
ANNUAL

TAVLI TOURNAMENT

ALL PROCEEDS BENEFIT THE GREEK DANCE TROUPE



\$300 DONATION TO PLAY AND
\$100 TO CHEER INCLUDES A
NIGHT FILLED WITH BEER, WINE
AND DELICIOUS FOOD!

RSVP ASAP 1ST COME 1ST SERVE
THE FIRST 32 WILL BE ENTERED
INTO THE TOURNAMENT
CONTACT KRAZY 1-917-559-6249
TO BE ENTERED!

NOVEMBER 30TH 7:00PM
AMC FELLOWSHIP HALL

A FIRST AND SECOND PLACE
WINNER WILL BE AWARDED!



*The Archangel Michael Greek Orthodox Church
Port Washington, NY*

Little Angels

for children 40 days to 3 years old
and angels in the womb

This month, we have planned for special, Christmas
themed, fun-filled, **not to miss** Little Angels gatherings!

SATURDAY, DECEMBER 3
FRIDAY, DECEMBER 16

9:30-10:45 AM
10:00-11:15 AM



Come and join us for-
Playtime and building friendships
Christmas themed music and movement
Storytelling of the Nativity
Christmas craft and Snack time



Church time- light a candle, do our cross, venerate the icons

Please RSVP to: littleangels@archangelmichaelchurch.org



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
ARCHDIOCESAN DISTRICT

DO YOU BELIEVE?

I BELIEVE...

LIVING THE FAITH AT THE ARCHANGEL MICHAEL CHURCH
A COMMUNITY OF FAITH, HOPE AND LOVE

SAINTS OF THE WEEK

**Today: Sunday, November 27th ~
Feast of St. James of Persia**

Monday, November 28th ~ St. Stephen the New;
St. Irenarchos & Martyrs at Sebaste

Tuesday, November 29th ~ St. Paramonus & 370
Martyrs; St. Nicholas, Archbishop of Thessalonica

Wednesday, November 30th ~ St. Andrew the First-
Called Apostle; St. Froumentios, Archbishop of
Abyssina

Thursday, December 1st ~ St. Nahum the Prophet;
St. Philaret the Merciful of Amnia

Friday, December 2nd ~ St. Habakkuk the Prophet;
St. Cyril of Phileus, St. Porphyrios of Kafsokalyvia

Saturday, December 3rd ~ St. Zephaniah the
Prophet; St. John, Bishop and Hesychast

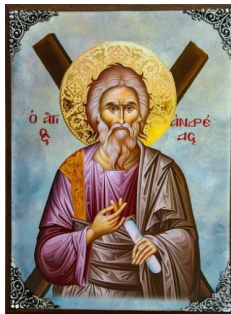
Sunday, December 4th ~ St. Barbara, the Great
Martyr; St. John the Righteous of Damascus

WORSHIP SERVICES

Sunday, November 27th: Feast St. James of Persia
Orthros 8:00 am, Divine Liturgy 9:30 am

Monday, November 28st: St. Stephen the New
Orthros 7:30 am, Divine Liturgy 8:30 am

**Wednesday, November 30th: St Andrew the
First-Called Apostle**
Orthros 8:30 am, Divine Liturgy 9:30 am
(followed by Bible Study at 11:00 am)



Thursday, December 1st:
Small Vespers 7:00 pm
(followed by Bible Study at 7:30 pm)

Friday, December, December 2nd: St. Porphyrios
Orthros 8:30 am, Divine Liturgy 9:30 am

Mon, Tues, Thurs., & Sat. (Nov. 28th, 29th, Dec 1st, 3rd):
40 Day Liturgies: Orthros 7:30am, Divine Liturgy 8:30 am

Sunday, December 4th: Feast of St. Barbara
Orthros 8:00 am, Divine Liturgy 9:30 am

PROSFORA

We are always in need of profora to celebrate the Liturgy!

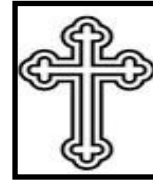
MEMORIALS

Konstantina Catronis-Geider ~ 40 days

Stella Troulakis ~ 40 days

Ioanna Fountoulakis ~ 6 months

May their memory be eternal!



FORTY DAY BLESSINGS

Matina Mia

Daughter of George & Christina Valiotis

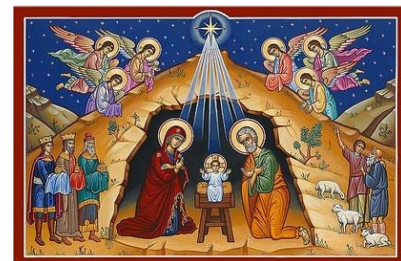
UPCOMING EVENTS

Nov. 30th: Tavli Tournament 7:00 pm

Dec. 1st: Christmas Spectacular 5:45pm

Dec 3rd: Little Angels 9:30 am

Dec. 11th: Philoptochos Christmas Luncheon 12pm



Dec 16th: Little Angels 10:00 am

Please Visit our Website and Social Media Pages for Real-Time
Updates from the Archangel Michael Church.



THE ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

Christmas Spectacular

COME CELEBRATE IN OUR CHURCH PLAZA
WITH SANTA, CAROLING, HOT COCOA, FESTIVE
TREATS, AND OUR MAGICAL TREE LIGHTING!

RSVP!

DEC 1



5:45PM

A FREE FELLOWSHIP EVENT FOR THE ENTIRE COMMUNITY!